



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Tuesday, 17 October 2023 – No. 68

Ten a.m.

**President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy**

Part 1
ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Rivière-du-Loup–Témiscouata on the following subject: *Mr. Claude Duguay – Prix du bénévolat en loisir et en sport Dollard-Morin award.*
- The Member for Mille-Îles on the following subject: *Underline the participation of Québec student groups in the Spaceport America Cup.*
- The Member for Anjou–Louis-Riel on the following subject: *The 40th anniversary of the organization Le Bel Âge d'Anjou.*
- The Member for Jean-Lesage on the following subject: *Tribute to Québec repairers.*
- The Member for Argenteuil on the following subject: *The 150th anniversary of the Société d'entomologie du Québec.*
- The Member for Notre-Dame-de-Grâce on the following subject: *Underline the 50th anniversary of the Montreal West Public Library.*
- The Member for Iberville on the following subject: *Tribute to the La cache du Lac Champlain hotel complex.*
- The Member for Îles-de-la-Madeleine on the following subject: *Pre-hospital emergency care: the urgent need for action.*
- The Member for Châteauguay on the following subject: *Recognition of Mr. Jean-Martin Côté, general manager of Manoir d'Youville.*
- The Member for Chauveau on the following subject: *The 85th anniversary of Coopérative Convivio.*
- The Member for Abitibi-Est on the following subject: *Tribute to five Val-d'Or firefighters.*
- The Member for Saint-Jean on the following subject: *Wishing the Centre de la Francophonie des Amériques a happy 15th anniversary.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) **Papers**
 (b) **Reports from committees**
 (c) **Petitions**

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (1) Bill 28
An Act to amend the Act respecting the marketing of agricultural, food and fish products and the Farm Producers Act
Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on **8 June 2023**
- (2) Bill 32
An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network
Introduced by the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit on 9 June 2023
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **14 September 2023**
- (3) Bill 35
Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 21 March 2023 and amending other provisions
Introduced by the Minister of Finance on **5 October 2023**
- (4) Bill 36
Opioid-related Damages and Health Care Costs Recovery Act
Introduced by the Minister Responsible for Social Services on **5 October 2023**

Committee Stage

- (5) Bill 15
An Act to make the health and social services system more effective
Introduced by the Minister of Health on 29 March 2023
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 24 May 2023
Passed in principle on **31 May 2023**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services
- (6) Bill 17
An Act to amend various provisions for the main purpose of reducing regulatory and administrative burden
Introduced by the Minister for the Economy on 24 May 2023
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 26 September 2023
Passed in principle on **27 September 2023**, and
Referred to the Committee on Labour and the Economy
- (7) Bill 22
An Act respecting expropriation
Introduced by the Minister of Transport and Sustainable Mobility on 25 May 2023
Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 26 September 2023
Passed in principle on **27 September 2023**, and
Referred to the Committee on Transportation and the Environment
- (8) Bill 23
An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation
Introduced by the Minister of Education on 4 May 2023
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 8 June 2023
Passed in principle on **13 September 2023**, and
Referred to the Committee on Culture and Education
- (9) Bill 30
An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector
Introduced by the Minister of Finance on 7 June 2023
Passed in principle on **12 September 2023**, and
Referred to the Committee on Public Finance

- (10) Bill 31
An Act to amend various legislative provisions with respect to housing
Introduced by the Minister Responsible for Housing on 9 June 2023
Report from the Committee on Planning and the Public Domain
(consultations) tabled on 21 September 2023
Passed in principle on **26 September 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (11) Bill 34*
An Act to modernize the notarial profession and to promote access to justice
Introduced by the Minister of Justice on 14 September 2023
Passed in principle on 26 September 2023, and
Referred to the Committee on Institutions
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on
4 October 2023

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

Report Stage

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

- (12) Bill 190
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole
oath required for Members to take office
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**
- (13) Bill 191
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in
sports activities in which persons under 18 years of age participate
Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**
- (14) Bill 192
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating
ambient air quality in schools
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**

- (15) Bill 193
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**
- (16) Bill 195
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**
- (17) Bill 196
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**
- (18) Bill 197
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**
- (19) Bill 198
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**
- (20) Bill 199
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**
- (21) Bill 390
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**

- (22) Bill 391
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**
- (23) Bill 392
An Act respecting the suspension of the issuing of new mining claims and ending the precedence of mining and gas rights over other land uses
Introduced by the Member for Verdun on **18 April 2023**
- (24) Bill 393
An Act to combat food waste
Introduced by the Member for Verdun on **6 April 2023**
- (25) Bill 396
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**
- (26) Bill 397
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services or secondary school instructional services in general or vocational education, including adult education services
Introduced by the Member for Mercier on **27 April 2023**
- (27) Bill 398
An Act to amend the Education Act to enshrine the right of handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities to receive educational services equivalent to those provided by the school
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **20 April 2023**

- (28) Bill 399
An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec to require the Caisse de dépôt et placement du Québec to make and to report on investments with sustainable social and environmental impacts
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **27 April 2023**
- (29) Bill 490
An Act to reinforce the qualified majority required for the appointment and removal of persons appointed by the National Assembly
Introduced by the Member for Nelligan on **18 April 2023**
- (30) Bill 491
491, An Act amending the Public Infrastructure Act to submit projects included in the Québec infrastructure plan to a climate test
Introduced by the Member for Taschereau on **14 September 2023**
- (31) Bill 492
An Act to combat waste
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **18 April 2023**
- (32) Bill 493
An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes
Introduced by the Member for Nelligan on **10 May 2023**
- (33) Bill 494
An Act to amend the Civil Code to render without effect the clauses of a lease of a dwelling tending to prohibit companion animals
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **25 May 2023**
- (34) Bill 495
Anti-Farm Land Grabbing Act
Introduced by the Member for Verdun on **26 September 2023**
- (35) Bill 496
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec
Introduced by the Member for Argenteuil on **9 June 2023**
- (36) Bill 499
An Act to establish a new electoral system
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **5 October 2023**

- (37) Bill 593
An Act to amend the Civil Code to prohibit evictions carried out with a view to converting a dwelling into short-term tourist accommodation
Introduced by the Member for Mille-Îles on **4 October 2023**
- (38) Bill 595
An Act to proclaim Québec Perinatal Bereavement Awareness Day
Introduced by the Member for Ms. McGraw (Notre-Dame-de-Grâce) on **5 October 2023**

Committee Stage

- (39) Bill 194
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death
Introduced by the Member for Pontiac on 26 April 2023
Passed in principle on **9 June 2023**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

- (40) Bill 201
An Act respecting Municipalité de Morin-Heights
Introduced by the Member for Argenteuil on **20 April 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (41) Bill 203
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **19 April 2023**, and
Referred to the Committee on Institutions

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Orders in compliance with the Standing Orders

- Hearing of Hydro-Québec on Chapter 5 of the Auditor General’s December 2022 report entitled “Hydro-Québec: maintenance des actifs du réseau de distribution d’électricité” (Hydro-Québec: Maintenance of electricity distribution network assets).
- Hearing of the Ministère de l’Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs, the Ministère de la Sécurité publique and the Ministère des Transports et de la Mobilité durable on Chapter 4 of the Sustainable Development Commissioner’s April 2023 report entitled “Adaptation aux changements climatiques: risques liés à l’érosion et à la submersion côtières” (Adapting to climate changes: Risks associated with coastal erosion and flooding).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CIUSSS de la Capitale-Nationale and the CIUSSS de l’Est-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 4 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Santé mentale: efficacité du continuum de soins et de services pour les usagers ayant des troubles mentaux graves” (Mental health: Effectiveness of the continuum of care and services for users with serious mental health disorders).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CISSS de la Montérégie-Centre, the CIUSSS de l’Estrie-CHUS and the CIUSS de l’Ouest-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Octroi de contrats de gré à gré : en vertu du décret d’urgence sanitaire, ou pour obtenir des places d’hébergement et de la main-d’œuvre indépendante” (Awarding untendered contracts: Under public health emergency orders, or to obtain residential and long term care beds and independent labour).
- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Orders of reference

Special consultations:

- **Bill 28**, An Act to amend the Act respecting the marketing of agricultural, food and fish products and the Farm Producers Act (Order of reference given on 3 October 2023).

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 31**, An Act to amend various legislative provisions with respect to housing (Order of reference given on 26 September 2023).
- **Bill 201**, An Act respecting Municipalité de Morin-Heights (Order of reference given on 20 April 2023).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation (Order of reference given on 13 September 2023).

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 17**, An Act to amend various provisions for the main purpose of reducing regulatory and administrative burden (Order of reference given on 27 September 2023).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 30**, An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector (Order of reference given on 12 September 2023).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 34**, An Act to modernize the notarial profession and to promote access to justice (Order of reference given on 26 September 2023).
- **Bill 203**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 19 April 2023).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 15**, An Act to make the health and social services system more effective (Order of reference given on 31 May 2023).
- **Bill 194**, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death (Order of reference given on 9 June 2023).

Orders in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- By the Member for Robert-Baldwin to the Minister Responsible for Social Services on the following subject: *The CAQ government's lack of leadership with regard to youth protection in Québec* (Notice given on 5 October 2023).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 22**, An Act respecting expropriation (Order of reference given on 27 September 2023).

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

*Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday*

- (56) Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) – **17 October 2023**
To the Premier

The Abitibi-Témiscamingue region is represented by three Coalition avenir Québec Members, namely the Member for Abitibi-Est, the Member for Abitibi-Ouest, and the Member for Rouyn-Noranda-Témiscamingue.

My question is the following:

Why is the minister responsible for the Abitibi-Témiscamingue region not an elected Member from this region, as is the case for other regions of Québec?

- (57) Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) – **17 October 2023**
To the Premier

The Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine region is represented by two Coalition avenir Québec Members, namely the Member for Gaspé and the Member for Bonaventure.

My question is the following:

Why is the minister responsible for the Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine region not an elected Member from this region, as is the case for other regions of Québec?

- (58) Mr. Zanetti (Jean-Lesage) – **17 October 2023**
To the Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks

On 22 December 2021, the Government adopted a regulation to increase the daily nickel standard from 14 ng/m³ to 70 ng/m³, five times the previous standard.

On 28 April 2022, despite increased citizen mobilization and numerous experts and groups voicing their opinion against it, the new standard came into effect. The researcher mandated by the Ministère de l'Environnement et de la Lutte aux changements climatiques to assess the change in standard proposed a daily standard of 40 ng/m³. However, the Minister opted instead for a 70 ng/m³ standard—almost

double that proposed by the researcher—claiming that this was a threshold value, rather than a target value.

On 17 December 2022, the Vieux-Limoilou station recorded 120 ng/m³ of nickel (171% of the 70 ng/m³ standard).

On 29 December 2022, the Vieux-Limoilou station recorded 130 ng/m³ of nickel (186% of the standard).

On 6 January 2023, 151 ng/m³ of nickel were recorded, still at the Vieux-Limoilou station (216% of the standard).

On 23 March 2023, the Ministère sent a nickel concentration graph to the members of the Comité de vigilance des activités portuaires (CVAP). This graph shows several instances where the new nickel standard was exceeded between June 2022 and January 2023.

On 13 April 2023, during a CVAP meeting, an officer of the Ministère made a presentation on the presence of nickel in ambient air. The two December 2022 exceedances were discussed in the presence of the director of community relations of the Port of Québec.

On 29 August 2023, the CEO of the Port of Québec, Mr. Mario Girard, the Minister of the Environment, and the mayor of Ville de Québec, Mr. Bruno Marchand, held a press conference on air quality in the city of Québec's downtown area.

- At this press conference, the CEO of the Port of Québec stated that there had been no exceedances of the nickel standard during the previous year. However, the minutes of the 13 April CVAP meeting prove that this statement is false.
- The Minister of the Environment did not deny the Port of Québec CEO's assertion, even though his own department notified the CVAP in April of several instances where the nickel standard was exceeded.

On 21 September 2023, Québec solidaire tabled the minutes of the 13 April 2023 meeting of the CVAP and demanded answers from the Government.

During Question Period, the Leader of the Second Opposition Group confronted the Premier with proof that the Ministère de l'Environnement was aware of the exceedances of the nickel standard in Limoilou between June and December 2022. The proof was the minutes of the 13 April 2023 CVAP meeting, during which the Ministère informed the Port of Québec of these exceedances.

The Minister of the Environment finally confirmed that he was aware of the exceedances, but that since the question had not been put to him directly at the 29 August press conference, he had not seen fit to contradict the Port of Québec's claims.

Lastly, the information we have thus far – reported in the media – is that the Minister of the Environment has not yet sent any notices of non-compliance or fines to the Port of Québec for the three exceedances that occurred in December 2022 and January 2023.

In light of the information brought to the attention of the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, I would like him to answer the following questions:

1. To date, has the Minister sent notices of non-compliance or fines to the Port of Québec or the companies transshipping nickel on the Port of Québec grounds, or to both, for the three above-mentioned exceedances?
2. If not, why does the Minister not enforce the nickel standard he himself introduced?
3. According to the Minister, what is the difference between a target value and a threshold value?
4. Is the nickel standard of 70 ng/m³ a threshold value?
5. Does the Minister believe that the three nickel exceedances in December 2022 and January are attributable to the Glencore company's nickel transshipment operations (note that the company itself acknowledges its responsibility, citing hardware failure)?

(59) Mr. Bouazzi (Maurice-Richard) – **17 October 2023**
To the Minister of Economy, Innovation and Energy

On 28 September 2023, the Minister of Economy, Innovation and Energy announced the Northvolt project, continuing his series of announcements related to the battery industry. We support the implementation of such an industry in Québec, insofar as the batteries can play a role in reducing greenhouse gases emissions (GHGs) in Québec.

To do this, however, the development of the battery industry must be part of a broader strategy expressly and explicitly aimed at reducing GHGs. As we know, replacing every conventional vehicle in Québec with an electric car is not a solution to the ecological crisis, as half a car's ecological impact is tied to its construction. This is all the more true for electric vehicles, whose batteries require considerable quantities of resources and energy.

If the batteries we manufacture are not used here, if they are installed in large vehicles such as Hummers, if they are recharged on power grids that are still hydrocarbon-fuelled, or if they are only used to manufacture new vehicles to add to the existing fleet, rather than as a replacement, then I'm afraid this industry will not help reduce GHGs, either here or elsewhere.

My question is the following:

What is the specific GHG reduction target for the battery industry in Québec? What measures, conditions or strategies does the Minister intend to implement to ensure that the batteries we manufacture will truly help reduce GHGs?

(60) Mr. Bouazzi (Maurice-Richard) – **17 October 2023**

To the Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks

On 25 September 2023, Thomas Gerbet of Radio-Canada published an article announcing the Government's intention to not include "plexes" or houses in its future bill to rate buildings according to their energy performance. Indeed, the office of the Minister has confirmed that the bill will apply to institutional, commercial and multi-unit residential buildings.

However, energy efficiency in buildings is one of Québec's major environmental challenges, with buildings accounting for 10% of our GHG emissions. By including smaller dwellings, the rating system would cover a wider range of buildings and make it possible to achieve better energy efficiency more quickly.

My question is the following:

In a context where the Government is seeking to increase Québec's energy power, how can the Minister explain his decision to not include "plexes" or houses in the energy performance rating system?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

(a) 12 September 2023

An Act to make available the documents from the inquiry conducted by Investigation Commissioner Bernard Grenier concerning the unlawful activities of Option Canada in the 1995 Québec Referendum – *Member for Camille-Laurin*

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME